



L'être humain a besoin de solidarité

La solidarité – association née de valeurs partagées et d'une action sociale concertée – est aussi vieille que la communauté humaine. Elle peut prendre différentes formes et traverser les frontières. Les personnes partageant les mêmes références, les mêmes idées sociales et politiques, ou les mêmes problèmes ont depuis longtemps fait cause commune les unes avec les autres. Dans le contexte d'une solidarité authentique, les groupes ont respecté les différences et l'autonomie des uns et des autres. La solidarité implique une résolution et un engagement communs pour servir l'objectif choisi, admettant que le préjudice subi par l'un le sera aussi par tous.

Le témoignage de solidarité n'est pas toujours automatique ou naturel. Il faut tenir compte des différences entre les gens. Il peut être difficile de faire cause commune avec des gens qui parlent une autre langue, qui habitent ailleurs ou qui ne partagent pas nos références culturelles; tout doit être pris en considération. La solidarité doit être constamment réinventée. Nous devons garder à l'esprit que

malgré les différences entre nous, nous avons beaucoup plus de choses en commun.

La récente discussion publique sur le racisme et la xénophobie a été très bien accueillie, car de plus en plus de personnes reconnaissent que ces virus existent en abondance. De plus, au cours de ce débat passionné, deux aspects supplémentaires du problème ont été éclaircis. D'une part, de grandes manifestations de solidarité sont nées, de façon populaire, entre les personnes qui ne se sentent pas toujours à l'aise dans ce pays; d'autre part, de nombreux savants nous ont dit et redit que la notion de «race» n'a aucune base scientifique. Malgré leurs différences physiques, les peuples de la terre sont au moins cousins au cinquantième degré: alors la voilà notre base pour renouer la solidarité!

Place publique veut être une tribune pour exprimer la solidarité. Quand nous nous référons à une communauté ou à un voisinage vivant, nous parlons de solidarité. Agir en association sur la place publique, en sortant de nos maisons, pour

aider quelqu'un ou pour améliorer une situation existante est une expression de solidarité. Plus cet acte public sera conscient plus il sera efficace et durable. Place publique ressemble à un avocat public, et témoigne de ce besoin et de ce sentiment humain. En réponse, les lecteurs des districts de Mile-End et de Jeanne-Mance nous envoient des lettres de soutien et des commentaires, et, ce qui est également important pour nous, leur abonnement de soutien. Ce sont aussi des expressions de solidarité.

Comment pouvons-nous réinventer la solidarité en face de l'urgence des nouvelles situations? Place publique a tenté de témoigner sur la pauvreté, sur le manque de logements adéquats et sur les conditions environnementales qui affectent quotidiennement la santé des gens, parmi tous les problèmes économiques et sociaux de notre communauté et d'ailleurs. Nous vous avons aussi parlé de tous les organismes privés et municipaux qui ont à s'occuper, jour après jour, des pires conséquences de ces problèmes. Dans ce contexte, nous voyons une priorité.

En 1964, l'Organisation mondiale pour la santé des Nations Unies a déclaré que 80% des cancers étaient dus aux substances cancérogènes. En 1979, le rapport du U.S. National Institute of Health

(l'Institut national américain de la santé) a confirmé que les mauvaises conditions environnementales étaient les causes principales de la plupart des cancers. Beaucoup de gens pensent qu'en menant une vie saine ils seront en santé toute leur vie. En vérité, nous avons un contrôle personnel sur un petit nombre de ces facteurs seulement: tout le reste dépend largement de notre environnement.

C'est pour cette raison que nous vous proposons de poser des gestes constructifs, au sein de notre communauté, contre la dégradation de l'environnement, en nous associant à d'autres communautés. Ainsi nous sommes heureux de constater l'intérêt exprimé par les citoyens de notre quartier à propos de l'article central de notre numéro de novembre sur le Centre d'écologie urbaine et la proposition d'une table ronde, début du processus de réalisation de notre objectif, dans notre communauté et avec les autres. Le projet verra le jour en 1996. Vous en saurez plus en lisant ce numéro, et nous vous remercions de bien vouloir nous donner vos commentaires.

Ceci dit, je présente mes vœux les meilleurs et les plus chaleureux à tous nos concitoyens (nes), pour un heureux Solstice d'hiver et une bonne nouvelle année.♦

The Human Need For Solidarity

Solidarity – the fellowship arising from common values and common social action – is as old as the human community. Solidarity takes different forms, crossing borders it pre-dates. People of similar backgrounds, social and political ideas, or circumstances have long made common cause with one another. In most genuine kinds of solidarity, groups have respected one another's differences and autonomy. Solidarity involves a sense of common purpose and a common commitment to serving that purpose, based on the conviction that an injury to one is an injury to all.

The expression of solidarity is not always automatic or natural. It must allow for difference between people. The difficulties of making common cause with people who speak another language, or who are physically in another place, or

who do not share cultural references, must all be taken into consideration. Solidarity must be reinvented constantly. We must bear in mind that whatever differences exist among us, there are more things held in common.

Recent public discussion of racism and xenophobia has been most welcome, because more people acknowledged that these viruses exist in abundance. Furthermore during the intense debate two additional aspects of the matter became clear. First, great expressions of solidarity were articulated on a grassroots levels towards people who do not always feel comfortable here; second, scientist after scientist reminded us that the notion of "race" has no basis in science. Despite individual physical differences, people on earth are at least fiftieth cousins: now there is a basis for renewing solidarity!

Place publique is designed to be a forum to express solidarity. When we refer to community or to a living neighborhood we refer to a moment of solidarity. Acting in association with others in a public place outside our doors to help or improve an existing situation is an expression of solidarity. The more consciously this public act is undertaken the more effective and long-lasting. Place publique is a kind of public advocate, a reporter of this human need and sentiment. In response, readers in the districts of Mile End and Jeanne Mance send us letters of support and comments, and equally importantly, their subscription forms. These are expressions of solidarity.

How do we reinvent solidarity to meet urgent new situations? Place publique has tried to report the poverty, the lack of proper housing, and the environmental conditions that affect people's daily health, among other social and economic problems in our community and others. We have also reported the many individuals and citizen organizations that deal day after day with their worst effects. Put in context, we see a priority.

In 1964, the United Nations World Health Organization stated that 80% of cancers were due to synthetic carcinogens. In 1979, the U.S. National Institute of Health Report stated that environmental causes were the major causes of most cancers. Many people believe that if they live healthy lifestyles they will be well all their lives. In truth we have personal control over only some of these factors: the rest are largely environmental.

We propose, therefore, to do something constructive about environmental degradation in our community, linking with other communities in the process. Thus we are pleased to see the interest expressed by citizens in our neighborhood in the central article last month on the Urban Ecology Center and the proposed roundtable, begun as a process in our community and others to realize this common objective. The project should get underway in 1996. Read more about it in this issue, and please tell us what you think.

Amongst all of this, my warmest, best wishes to all our fellow citizens for a happy Winter Solstice and a good New Year.♦

Erratum

Il est à noter que dans notre numéro du mois de novembre, deux erreurs se sont glissées dans l'article Zone de combat d'Ariel Harper. Le parachutiste et son collègue ne son pas armés jusqu'aux dents et le magasin ne tient ni bazooka ni canon. Nos excuses aux personnes ayant été incommodées par cette erreur.

In our November issue, two mistakes appeared in the article Combat Zone, by Ariel Harper. The climbing figures are NOT armed and the store does not carry bazookas or cannons. Place publique regrets any inconvenience caused by the errors.

Enfin, du nouveau dans le quartier!

Un marché d'alimentation naturelle vient d'ouvrir ses portes afin de mieux satisfaire vos besoins en santé. Venez découvrir notre vaste choix de :

- Suppléments et cosmétiques
- Épicerie
- Produits en vrac
- Produits prêts à manger
- Fruits et légumes biologiques
- Pains frais du jour... et beaucoup plus!



3501, avenue du Parc (coin Milton)
 ☎ 842-5642

lundis et vendredis

journées étudiants(es)
 10% de réduction sur tout vos achats en magasin avec identification

lundis, mardis et mercredis

journées de l'âge d'or
 10% de réduction sur tout vos achats en magasin avec identification